

STATE OF NEW MEXICO

ولاية نيو مكسيكو

COUNTY OF _____

مقاطعة

IN THE _____ COURT

في محكمة

Plaintiff,

المدعي،

v./ ضد

Case No. _____

قضية رقم

Defendant.

المدعى عليه.

PETITION BY RESIDENT FOR POSSESSION

طلب من المستأجر بالحيزة

(Uniform Owner-Resident Relations Act)

(القانون الموحد لعلاقة المالك والمستأجر)

The plaintiff alleges/ يزعم المدعي أن:

1. Plaintiff is lawfully entitled to possession of the premises located at:

1. المدعي يحق له قانونًا حيزة العقار الموجود في العنوان التالي:

_____, New Mexico/ نيو مكسيكو/ _____.

2. Plaintiff is entitled to possession of the premises under a rental agreement and the defendant is now in default under the terms of such agreement by excluding plaintiff from the premises or otherwise interfering with plaintiff's right to occupy the premises, as follows:

2. المدعي يحق له حيزة المبنى بموجب عقد إيجار والمدعى عليه الآن في حالة إخلال بموجب شروط هذا العقد من خلال استبعاد المدعي من العقار أو التدخل في حق المدعي في شغل العقار، على النحو التالي:

_____.

3. Defendant owes plaintiff damages as may be determined by the court.

3. المدعى عليه يدين بتعويضات للمدعي كما قد تحددها المحكمة.

4. Plaintiff delivered written notice of breach of the rental agreement to defendant on _____, _____, (date) and defendant has failed to remedy the breach. (A copy of the notice is attached as Exhibit A.)

4. المدعي سلم إخطارًا كتابيًا بالإخلال بعقد الإيجار إلى المدعى عليه في _____، _____، (التاريخ) ولم يلتزم المدعى عليه في تصحيح الخلل. (تم إرفاق نسخة من الإخطار بوصفه الدليل أ).

5. Defendant holds \$ _____ of plaintiff's money under the rental agreement.

5. المدعى عليه يحتفظ بمبلغ _____ دولار أمريكي من أموال المدعى بموجب عقد الإيجار.

6. Plaintiff requests separate trials on the issues of restitution and damages.

6. المدعى يطلب محاكمات منفصلة حول قضايا الاسترداد والتعويضات.

7. Plaintiff requests a _____ language interpreter.

7. يطلب المدعى مترجمًا شفهيًا باللغة _____.

Plaintiff requests judgment against defendant, as follows: / على النحو التالي:

1. Immediate possession of the premises; / الحيازة الفورية للعقار؛
2. Damages as may be determined by the court; / تعويض عن الأضرار كما تحدده المحكمة؛
3. Costs of this action; / تكاليف هذا الإجراء؛
4. Reasonable attorney's fees; / أتعاب معقولة للمحاماة؛
5. A civil penalty as provided by law; / عقوبة مدنية على النحو المنصوص عليه في القانون؛
6. Such other relief as the court may deem reasonable. / أي تعويضات أخرى تعتبرها المحكمة معقولة.

Dated / التاريخ: _____

_____ / التوقيع

_____ / الاسم (مكتوبًا بوضوح) / (print) Name

_____ / العنوان (مكتوبًا بوضوح) / (print) Address

_____ / المدينة والولاية والرمز البريدي (مكتوبون بوضوح) / (print) City, state and zip code

_____ / رقم الهاتف / Telephone number

USE NOTE
ملاحظات

This petition may be only used for cases in which the resident is excluded from the dwelling unit or the landlord is interfering with the resident's right to occupy the premises. It should not be used when the resident primarily seeks monetary relief. This petition is to be scheduled for hearing within ten (10) days after it is filed.

يمكن استخدام هذا الطلب فقط في الحالات التي يتم فيها استبعاد المستأجر من الوحدة السكنية أو تدخل المالك في حق المستأجر في شغل المبنى. لا ينبغي استخدام الطلب عندما يسعى المقيم في المقام الأول للحصول على إعفاء نقدي. سيتم تحديد موعد جلسة الاستماع لهذا الطلب في غضون عشرة (10) أيام بعد تقديمه.